

Bilag 3.**Oversættelse.****Regulering, begrænsning og ensartet nedskæring af alle væbnede styrker og alle våben; mellemfolkelig kontrol med atomenergien.**

Resolution 502 (VI), vedtaget den 11. januar 1952.

Plenarforsamlingen,

der er opfyldt af ængstelse over den almindelige mangel på tillid, der hjemsøger verden og fører til en byrdefuld forøgelse af rustningerne og til frygten for krig,

der ønsker at befri verdens folk for denne byrde og denne frygt og således frigøre ny handlekraft og nye hjælpelkilder til positive genopbygnings- og udviklingsplaner,

der påny bekræfter sit ønske om, at De Forenede Nationer skal oprette et effektivt kollektivt sikkerhedssystem til at opretholde freden, og om, at verdens væbnede styrker og rustninger gradvis indskrænkes i overensstemmelse med pagtens formål og grundsatninger,

der tror på, at et nødvendigt middel til at opnå dette er, at De Forenede Nationer udformer omfattende og samarbejdede planer under mellemfolkelig kontrol til regulering, begrænsning og ensartet reduktion af alle væbnede styrker og alle våben, til afskaffelse af alle større våben, der kan anvendes til masseødelæggelse, og til effektiv mellemfolkelig kontrol med atomenergien for at sikre forbud mod atomvåben og den udelukkende anvendelse af atomenergien til fredelige formål,

der erkender, at et virkeligt afrustningssystem må omfatte alle arter af væbnede styrker og våben, må godkendes af alle nationer, hvis militære hjælpelkilder er af en sådan art, at deres undladelse af at godkende systemet ville bringe dette i fare, og må omfatte garantier, der sikrer, at alle disse nationer efterkommer bestemmelserne,

der tager til efterretning den ved resolution 496 (V) fastslåede indstilling fra tolvmandsudvalget om, at plenarforsamlingen bør nedsætte en ny kommission til at videreføre de hverv, der oprindeligt blev pålagt atomenergi-kommissionen og kommissionen for almindelige rustninger,

1. *nedsætter* under sikkerhedsrådet en afrustningskommission. Denne kommission får de samme medlemmer som atomenergi-kommissionen og kommissionen for almindelige rustninger og skal fungere i henhold til atomenergi-kommissionens forretningsorden med de ændringer, som kommissionen måtte anse for fornødne,

2. *opløser* atomenergi-kommissionen og henstiller til sikkerhedsrådet, at det opløser kommissionen for almindelige rustninger,

3. *pålægger* afrustningskommissionen at udarbejde forslag, der skal optages i et udkast til en overenskomst (eller overenskomster) om regulering, begrænsning og ensartet nedskæring af alle væbnede styrker og alle våben, om afskaffelse af alle større våben, der kan anvendes til masseødelæggelse, og om effektiv mellemfolkelig kontrol med atomenergien for at sikre forbud mod atomvåben og den udelukkende anvendelse af atomenergien til fredelige formål. Som vejledning for kommissionen fastslås følgende principper:

- Et system med garanteret afrustning bør indbefatte fremadskridende oplysninger om og en kontinuerlig kontrol af alle væbnede styrker — herunder halvmilitære, sikkerheds- og politi-styrker — og alle våben, herunder atomvåben;
- En sådan kontrol må hvile på en effektiv international inspektion for at sikre, at de givne oplysninger er fyldestgørende og nøjagtige; denne inspektion skal udføres i overensstemmelse med de afgørelser, der træffes af det mellemfolkelige kontrolorgan (eller organer), som oprettes;
- Kommissionen skal være rede til at overveje eventuelle forslag eller planer om kontrol, som måtte blive fremsat, og som vedrører enten almindelige rustninger eller atomenergi. Medmindre et bedre eller